

Rollator Walker H1320

User instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso

Bruksanvisningar

Gebruiksaanwijzing

Instrukcja obsługi



User Instructions

4		USER INSTRUCTIONS
19		BEDIENUNGSANLEITUNG
34		MODE D'EMPLOI
49		INSTRUCCIONES DE USO
64		ISTRUZIONI PER L'USO
79		BRUKSANVISNINGAR
82		GEBRUIKSAANWIJZING
85		INSTRUKCJA OBSŁUGI

Rollator Series H1320

English User instructions

Intended use

This rollator is intended to be used by persons with reduced mobility as a walking aid and for transporting smaller objects. This rollator model is designed for indoor and outdoor use. It is intended for use on solid ground by persons with a maximum weight of 300 lbs. Do not use the rollator in combination with other mobility aids.

The user should have the necessary physical, visual and cognitive abilities to operate the rollator safely.

Before using your rollator

Read the user instructions carefully **before** assembling and using the rollator and keep it in a safe place. Consult your medical professional to determine if the rollator is suitable for your needs.

You can assemble this rollator on your own in a few steps. Assembly takes about 3 minutes. No tools are needed for assembly. Put a blanket underneath to protect your floor.

The rollator can be used by different people. Before use, check that the height is set correctly.

Important: Please check the rollator for transportation damage. Do not use the rollator if there is obvious damage. Contact us regarding repairs or return.

If you have any questions regarding the assembly, the rollator or if you are unsure about anything, please contact our customer service at the e-mail address: support@helavo-rollators.com

Scope of delivery

The Helavo Series H1320 comes with a frame and the following parts:

- Removable cane holder
- Backrest
- Bag
- Main Frame with front and rear Wheels and Seat
- User instructions
- Product insert
- Step aid

Description of the rollator



H1320-Series rollators

Helavo model series H1320 consists of the following rollators:

- H1320: AllroundRollator, black

Symbols



Manufacturer



Date of manufacture



Catalog No.



Batch code



Medical Device



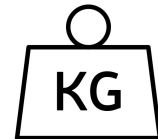
Unique device identifier



Instruction for use



CE-Marking



Maximum load capacity

Safety

Warning: The rollator can provide assistance to a person with a maximum weight of 300 lbs. The maximum load of the bag of 11 lbs should not exceeded.

Follow the safety instructions

1. Make sure the parking brake ("G") is active when the rollator is parked.
2. Check the handle height and make sure the height adjustment ("I") is locked before use.
3. Make sure the rollator is completely unfolded and locked into position with a "click" sound.
4. Keep your hands away from the folding mechanism to avoid entrapment.

What not to do

1. Do not use the rollator as a wheelchair.
2. Do not sit on the rollator if the parking brake ("G") is not active or if it is at an angle.
3. Do not "drop" onto the seat ("C").
4. Do not hang any objects on the brake handles ("G") or handlegrips ("A").
5. Do not stand on the rollator or use it as a stepladder.

If you have any questions regarding the assembly, the rollator or if you are unsure about anything, please contact our customer service at the e-mail address: support@helavo-rollators.com

Assembly instructions



1. Remove the rollator from the packaging and remove the packaging material.



2. Put the rollator in an upright position and pull it apart by both handles ("A"). Push it down on both sides of the seat ("C") as shown. **Important: For the rollator to be fully unfolded, it must lock into place with a "click" sound.**



3. Loosen and remove the backrest screw ("H") located on the side of the rollator, just below the handles ("A"). Slide the included backrest into the open slot, then reinsert and tighten the backrest screw ("H") to secure it. Repeat the same on both sides.



4. Attach the bag ("D"). Hook the tabs of the bag into the hooks provided.

Assembly instructions



5. To use the rollator, make sure that the front wheel lock mechanism ("E") is fully folded backward. In this position, the mechanism is released, the wheels can be turned 360 degrees, and the rollator can be used to its full extent.

Adjusting the height

Press the gray button on the height adjustment ("I") on the frame of the rollator and adjust the handle to the appropriate height. Repeat for the other side. Make sure the gray buttons on both handles are locked. Make sure that both handles are set to the same height.

Handle height: 79 - 94 cm

Your ideal handle height

Adjust the handles ("A") of the rollator so that they are at the height of your wrist when your arms are hanging. When you place your hand on the handle, your elbow should be slightly bent. If you find that you need to bend over or keep your arms bent at a right angle, adjust the height of the handles.



Brakes



1. Pull the brake lever ("G") up to brake the rollator.



2. Push the brake lever ("G") down to lock the rear wheels. In this position, the parking brake of the rollator is active.
To release the parking brake again, pull the brake handles ("G") upward.

Adjusting the brakes

To adjust the rear brake ("K"), adjust the adjustment screw and locking nut. These are located on the rear wheels ("M") of the rollator. Turn the adjustment screw counterclockwise to increase the tension. Then secure the adjustment by turning the locking nut clockwise. Hold the adjustment screw in place while doing so.



! Important

If the brake adjustment has been made so that the rear brake ("K") is set too loose or too tight, this will affect the function of the brake. If the brake is set too tight, it could drag on the wheel. If the brake is set too loose, it could affect the operation of the brake.

Removable cane holder



1. Attach the cane holder ("L") to the side of the frame in the provided position.



2. To do this, slide the cane holder ("L") onto the holder from above.

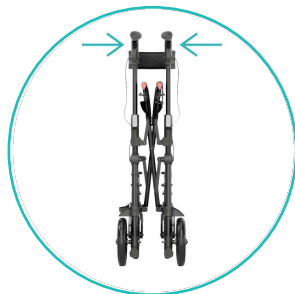
Folding and storing the rollator



1. Lock the front wheel mechanism ("E"). To do this, flip the gray mechanism completely forward. In this position, the wheels can no longer rotate 360 degrees and the rollator remains stable.



2. Pull the handle in the middle of the seat ("C") firmly upwards to fold the rollator.



3. Continue to push the rollator on both sides of the frame.



4. Lock the position by clipping the hook onto the other side.

Maintenance

1. Check the rollator at regular intervals for loose screws and defective height adjustments ("I").
2. Periodically check for proper operation of the rear wheel brakes ("K").
3. Replace damaged or worn parts.

Cleaning

The rollator can be cleaned with a damp cloth / sponge and warm soapy water. If necessary, you can use an antibacterial surface cleaner. Dry the areas thoroughly afterwards. When cleaning, take care not to leave any residue on the seat and handles so that the surface does not become slippery in these areas. Do not use scouring pads or scrapers to avoid damaging the surface coating.

Use and disposal

It is important that the rollator is inspected and serviced regularly to ensure that it is in good condition and safe to use.

Be aware of the following points:

1. Do not use the rollator if any parts are defective or missing. Especially screws or wheels ("F"/"M").
2. Do not use the rollator if the wheels ("F"/"M") are defective.
3. Do not use the rollator if the height adjustment ("I") of the handles does not engage properly or is defective.
4. Do not use the rollator if the brake ("G"/"K") does not work properly.
5. Do not use the rollator if it does not engage properly when folded up.

Disposal

The disposal of a rollator should be done carefully to ensure that no pollution occurs and that all materials are disposed of properly.

Check the local regulations in your city or town to find out how to properly dispose of the rollator.

Rollator Modellreihe H1320

Bedienungsanleitung Deutsch

Verwendungszweck

Dieser Rollator dient Personen mit eingeschränkter Mobilität als Gehhilfe und zum Transport von kleineren Gegenständen. Dieses Rollator-Modell eignet sich sowohl für den Innen- als auch für den Außenbereich. Er ist für Personen mit einem Maximalgewicht von 136 kg zur Verwendung auf festem Untergrund gedacht. Verwenden Sie den Rollator nicht in Kombination mit anderen Mobilitätshilfen.

Der Benutzer sollte die notwendigen physischen, visuellen und kognitiven Fähigkeiten besitzen, um den Rollator sicher zu bedienen.

Bevor Sie Ihren Rollator benutzen

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Aufbau und der Nutzung des Rollators aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten, um festzustellen, ob der Rollator für Ihre Bedürfnisse geeignet ist.

Sie können diesen Rollator in wenigen Schritten alleine aufbauen. Die Montage dauert circa 3 Minuten. Für den Aufbau werden keine Werkzeuge benötigt. Legen Sie zum Schutz Ihres Bodens eine Decke unter.

Der Rollator kann von unterschiedlichen Personen genutzt werden. Vor der Nutzung ist die korrekte Einstellung der Höhe zu überprüfen.

Wichtig: Bitte überprüfen Sie den Rollator auf Transportschäden. Verwenden Sie den Rollator nicht, wenn ein offensichtlicher Schaden vorliegt. Kontaktieren Sie uns bezüglich Reparaturen oder Rückgabe.

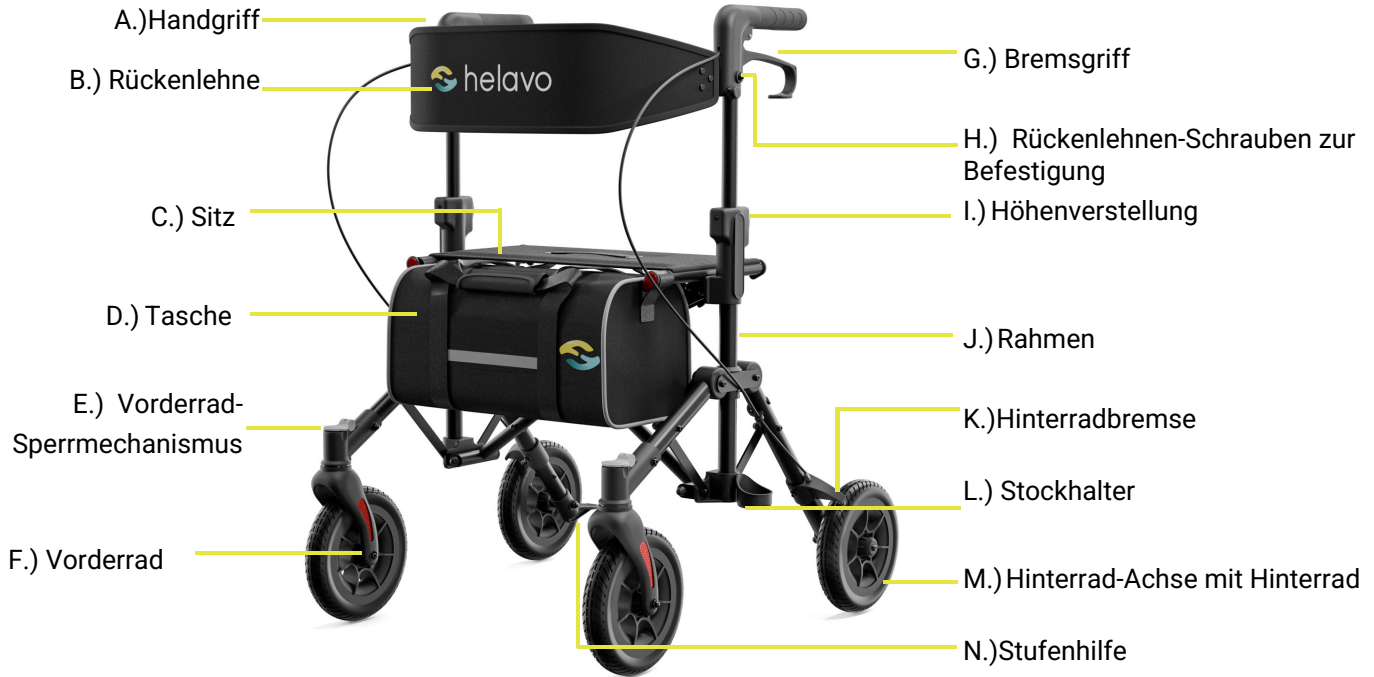
Bei Fragen zum Aufbau, dem Rollator oder bei sonstigen Unklarheiten kontaktieren Sie unseren Kundenservice unter der E-Mail Adresse:
support@helavo.de

Lieferumfang

Die Helavo Modellreihe H1320 wird mit einem Rahmen und folgenden Teilen geliefert:

- Tasche
- Abnehmbarer Stockhalter
- Rückenlehne
- Hauptrahmen mit Vorder- und Hinterrädern sowie Sitz
- Aufbauanleitung
- Produktbeileger
- Stufenhilfe

Beschreibung des Rollators



Rollatoren der H1320-Serie

Die Helavo Modellreihe H1320 besteht aus folgenden Rollatoren:

- H1320: Allround-Rollator, schwarz

Symbole



Hersteller



Herstellungsdatum



Katalognummer



LOT-Nummer



Medizinprodukt



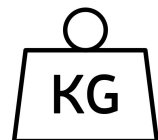
Einmalige Produkterkennung



Gebrauchsanweisung



CE-Kennzeichnung



Maximale Belastbarkeit

Sicherheit

Warnung: Der Rollator ist für Personen mit einem Maximalgewicht von 136 kg geeignet. Die maximale Traglast der Tasche von 5 kg sollte nicht überschritten werden.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen

1. Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse ("G") aktiviert ist, wenn der Rollator abgestellt wird.
2. Überprüfen Sie die Griffhöhe und stellen Sie sicher, dass die Höhenverstellungen ("I") vor dem Gebrauch richtig eingerastet sind.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Rollator vollständig auseinandergeklappt und mit einem "klick"-Geräusch eingerastet ist.
4. Halten Sie Ihre Hände vom Faltmechanismus fern, um Einklemmen zu vermeiden.

Was Sie nicht tun sollten

1. Verwenden Sie den Rollator nicht als Rollstuhl.
2. Setzen Sie sich nicht auf den Rollator, wenn die Feststellbremse ("G") nicht aktiv ist oder dieser schräg steht.
3. Lassen Sie sich nicht ruckartig auf den Sitz ("C") fallen.
4. Hängen Sie keine Gegenstände an die Bremsgriffe ("G") oder Handgriffe ("A").
5. Stellen Sie sich nicht auf den Rollator oder nutzen ihn als Trittleiter.

Bei Fragen zum Aufbau, dem Rollator oder bei sonstigen Unklarheiten kontaktieren Sie unseren Kundenservice unter der E-Mail Adresse support@helavo.de

Montageanleitung



1. Entnehmen Sie den "Rollator" aus der Verpackung und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.



2. Stellen Sie den Rollator aufrecht hin und ziehen Sie ihn an beiden Griffen auseinander („A“). Drücken Sie ihn auf beiden Seiten des Sitzes nach unten („C“), wie abgebildet. **Wichtig: Damit der Rollator vollständig entfaltet ist, muss er mit einem „Klick“-Geräusch einrasten.**



3. Lösen und entfernen Sie die Rückenlehnen-Schraube („H“) an der Seite des Rollators, direkt unterhalb der Griffe („A“). Schieben Sie die mitgelieferte Rückenlehne in die vorgesehene Öffnung, setzen Sie die Schraube wieder ein und ziehen Sie sie fest („H“), um die Rückenlehne zu sichern. Wiederholen Sie den Vorgang auf beiden Seiten.



4. Befestigen Sie die Tasche („D“). Hängen Sie die Laschen der Tasche dafür in die vorgesehenen Haken ein.

Montageanleitung



5. Um den Rollator zu verwenden, stellen Sie sicher, dass der Feststellmechanismus des Vorderrads („E“) vollständig nach hinten geklappt ist. In dieser Position ist der Mechanismus gelöst, die Räder können sich um 360 Grad drehen, und der Rollator kann uneingeschränkt genutzt werden.

Einstellen der Höhe

Drücken Sie den grauen Knopf an der Höhenverstellung ("I") am Rahmen des Rollators und stellen Sie den Griff auf die passende Höhe ein. Wiederholen Sie dies für die andere Seite. Stellen Sie sicher, dass die Höhenverstellungen beider Griffe eingerastet sind. Achten Sie darauf, dass beide Griffe auf dieselbe Höhe eingestellt sind.

Griffhöhe: 79 - 94 cm

Ihre ideale Griffhöhe

Stellen Sie den Rollator so ein, dass sich die Griffe ("A") bei hängenden Armen in Höhe Ihres Handgelenkes befinden. Wenn Sie Ihre Hand auf den Handgriff legen, sollte Ihr Ellenbogen leicht angewinkelt sein. Wenn Sie feststellen, dass Sie sich bücken müssen oder Ihre Arme in einem rechten Winkel gebeugt halten, passen Sie die Höhe der Griffe an.



Bremsen



1. Ziehen Sie die Bremsgriffe ("G") nach oben, um den Rollator abzubremsen.



2. Drücken Sie die Bremsgriffe ("G") nach unten, um die Hinterräder zu blockieren. In dieser Position ist die Feststellbremse des Rollators aktiv. Um die Feststellbremse wieder zu lösen, ziehen Sie die Bremsgriffe ("G") nach oben.

Einstellen der Bremse

Um die Hinterradbremse ("K") einzustellen, justieren Sie die Einstellschraube und die Sicherungsmutter. Diese befinden sich an den Hinterrädern ("M") des Rollators. Drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen. Sichern Sie anschließend die Einstellung, indem sie die Sicherungsmutter im Uhrzeigersinn drehen. Halten Sie dabei die Einstellschraube fest.



! Wichtig

Wenn die Bremseinstellung so vorgenommen wurde, dass die Hinterradbremse ("K") zu leicht oder zu fest eingestellt ist, beeinträchtigt dies die Funktion der Bremse. Bei einer zu fest vorgenommenen Einstellung der Bremse, könnte diese am Rad schleifen. Bei einer zu leicht vorgenommenen Einstellung der Bremse, könnte die Funktionsfähigkeit der Feststellbremse in verriegelter Position beeinträchtigt werden.

Abnehmbarer Stockhalter



1. Befestigen Sie den Stockhalter ("L") auf der Seite des Rahmens an der dafür vorgesehenen Stelle.



2. Schieben Sie den Stockhalter ("L") dafür von oben auf die Halterung.

Falten und Abstellen des Rollators



1. Arretieren Sie den Feststellmechanismus des Vorderrads („E“). Klappen Sie dazu den grauen Mechanismus vollständig nach vorne. In dieser Position können sich die Räder nicht mehr um 360 Grad drehen und der Rollator bleibt stabil.



2. Ziehen Sie den Griff in der Mitte des Sitzes („C“) kräftig nach oben, um den Rollator zusammenzuklappen.



3. Drücken Sie den Rollator weiter auf beiden Seiten des Rahmens zusammen.



4. Fixieren Sie die Position, indem Sie den Haken auf der gegenüberliegenden Seite einhaken.

Pflege und Wartung

1. Überprüfen Sie den Rollator in regelmäßigen Abständen auf lose "Schrauben" und defekte Höhenverstellungen ("I").
2. Überprüfen Sie regelmäßig die ordnungsgemäße Funktion der Hinterradbremsen ("K").
3. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile.

Reinigung

Der Rollator kann mit einem feuchten Tuch / Schwamm und warmem Seifenwasser gereinigt werden. Bei Bedarf können Sie einen antibakteriellen Oberflächenreiniger verwenden. Trocknen Sie die Stellen anschließend gründlich ab. Achten Sie bei der Reinigung darauf, keine Rückstände auf dem Sitz und den Handgriffen zu hinterlassen, damit die Oberfläche an diesen Stellen nicht rutschig wird. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Schaber, um die Oberflächenbeschichtung nicht zu beschädigen.

Verwendung und Entsorgung

Es ist wichtig, dass der Rollator regelmäßig überprüft und gewartet wird, um sicherzustellen, dass er in gutem Zustand ist und sicher verwendet werden kann.

Beachten Sie die folgenden Punkte:

1. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn Teile defekt sind oder fehlen. Insbesondere Schrauben oder Räder ("F"/"M").
2. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn die Räder ("F"/"M") defekt sind.
3. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn die Höhenverstellung ("I") der Griffe nicht richtig einrastet oder defekt ist.
4. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn die Bremse ("G"/"K") nicht richtig funktioniert.
5. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn er beim aufklappen nicht mehr richtig einrastet.

Entsorgung

Die Entsorgung eines Rollators sollte sorgfältig durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass keine Umweltverschmutzung entsteht und dass alle Materialien korrekt entsorgt werden.

Überprüfen Sie die örtlichen Vorschriften in Ihrer Stadt oder Gemeinde, um herauszufinden, wie Sie den Rollator ordnungsgerecht entsorgen können

Rollateur Série H1320

Mode d'emploi Français

Usage prévu

Ce rollator sert aux personnes à mobilité réduite d'aide à la marche et au transport de petits objets. Ce modèle de rollator convient aussi bien pour l'intérieur que pour l'extérieur. Il est destiné aux personnes d'un poids maximal de 136 kg pour une utilisation sur un sol ferme. N'utilisez pas le rollator en combinaison avec d'autres aides à la mobilité.

L'utilisateur doit avoir les capacités physiques, visuelles et cognitives nécessaires pour utiliser le rollator en toute sécurité.

Avant d'utiliser votre rollator

Lisez attentivement le mode d'emploi **avant** d'installer et d'utiliser le rollator et conservez-le soigneusement. Demandez conseil à votre médecin afin de déterminer si le rollator est adapté à vos besoins.

Vous pouvez monter ce rollator seul en quelques étapes. Le montage prend environ 3 minutes. Aucun outil n'est nécessaire pour le montage. Placez une couverture sous le rollator pour protéger votre sol.

Le rollator peut être utilisé par différentes personnes. Avant l'utilisation, il convient de vérifier que la hauteur est correctement réglée.

Important: Veuillez vérifier que le rollator n'a pas été endommagé pendant le transport. N'utilisez pas le rollator s'il est visiblement endommagé. Contactez-nous pour une réparation ou un retour.

Si vous avez des questions sur le montage, le rollator ou si vous avez d'autres doutes, contactez notre service clientèle à l'adresse e-mail:
support@helavo.de

Contenu de la livraison

La série de modèles Helavo H1320 est livrée avec un cadre et les pièces suivantes:

- Sac
- Porte-canne amovible
- Dossier réglable
- Cadre principal avec roues avant et arrière ainsi que siège
- Instructions de montage
- Encart sur le produit
- Aide à la marche

Description du déambulateur



Rollators de la série H1320

La série de modèles H1320 d'Helavo se compose des rollators suivants :

- H1320: Déambulateur Allround, noir

Symboles



Fabricant



Date de fabrication



Numéro de catalogue



Numéro de LOT



Dispositif médical



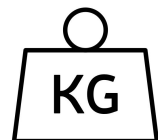
Identification unique du produit



Mode d'emploi



Marquage CE



Capacité de charge maximale

Sécurité

Avertissement: le rollator est conçu pour des personnes d'un poids maximal de 136 kg. La charge maximale du sac de 5 kg ne doit pas être dépassée.

Respectez les consignes de sécurité suivantes

1. Assurez-vous que le frein de stationnement ("G") est activé lorsque le rollator est garé.
2. Vérifiez la hauteur des poignées et assurez-vous que les réglages de hauteur ("I") sont correctement enclenchés avant l'utilisation.
3. Assurez-vous que le rollator est complètement déplié et qu'il est enclenché avec un bruit de "clic".
4. N'approchez pas les mains du mécanisme de pliage pour éviter de vous coincer.

Ce que vous ne devez pas faire

1. N'utilisez pas le rollator comme un fauteuil roulant.
2. Ne vous asseyez pas sur le rollator si le frein de stationnement ("G") n'est pas activé ou si le rollator est incliné.
3. Ne vous laissez pas tomber brusquement sur le siège ("C").
4. N'accrochez pas d'objets aux poignées de frein ("G") ou aux poignées ("A").
5. Ne vous mettez pas debout sur le rollator et ne l'utilisez pas comme escabeau.

Si vous avez des questions sur le montage, le rollator ou si vous avez d'autres doutes, contactez notre service clientèle à l'adresse e-mail:

support@helavo.de

Instructions de montage



1. Retirez le rollator de son emballage et enlevez les films de protection.



2. Placez le déambulateur en position verticale et écartez-le en tirant sur les deux poignées (" A "). Appuyez de chaque côté du siège (" C "), comme illustré. **Important :** Pour que le déambulateur soit complètement déplié, il doit se verrouiller avec un clic audible.



3. Desserrez et retirez la vis du dossier (« H ») située sur le côté du déambulateur, juste en dessous des poignées (« A »). Insérez le dossier fourni dans l'ouverture prévue à cet effet, puis remettez et serrez la vis (« H ») pour le fixer. Répétez la même opération des deux côtés.



4. Fixez le sac (" D "). Accrochez les languettes du sac dans les crochets prévus à cet effet.

Instructions de montage



5. Pour utiliser le déambulateur, assurez-vous que le mécanisme de blocage de la roue avant ("E") est complètement rabattu vers l'arrière. Dans cette position, le mécanisme est libéré, les roues peuvent pivoter à 360°, et le déambulateur peut être utilisé dans toute son amplitude.

Réglage de la hauteur

Appuyez sur le bouton gris du réglage de la hauteur ("I") sur le cadre du rollator et réglez la poignée à la hauteur appropriée. Répétez cette opération pour l'autre côté. Assurez-vous que les boutons-poussoirs des deux poignées sont bien enclenchés. Veillez à ce que les deux poignées soient réglées à la même hauteur.

Hauteur de la poignée: 79- 94 cm

Votre hauteur de poignée idéale

Réglez le rollator de manière à ce que les poignées ("A") se trouvent à la hauteur de votre poignet lorsque les bras sont suspendus. Lorsque vous posez votre main sur la poignée, votre coude doit être légèrement plié. Si vous constatez que vous devez vous pencher ou que vos bras sont pliés à angle droit, ajustez la hauteur des poignées.



Freins



1. Tirez les poignées de frein ("G") vers le haut pour freiner le rollator.



2. Poussez les poignées de frein ("G") vers le bas pour bloquer les roues arrière. Dans cette position, le frein de stationnement du rollator est activé. Pour desserrer le frein de stationnement, tirez les poignées de frein ("G") vers le haut.

Réglage des freins

Pour régler le frein des roues arrière ("K"), ajustez la vis de réglage et l'écrou de blocage. Ceux-ci se trouvent sur les roues arrière ("M") du rollator. Tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension. Verrouillez ensuite le réglage en tournant l'écrou de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre. Maintenez la vis de réglage en place.



! Important

Si le réglage des freins a été effectué de telle sorte que le frein arrière ("K") est trop léger ou trop serré, le fonctionnement du frein en sera affecté. Si le frein est trop serré, il risque de frotter contre la roue. Si le frein est réglé trop légèrement, le fonctionnement du frein de stationnement en position verrouillée peut être affecté.

Porte-cannes amovibles



1. Fixez le porte-canne ("L") sur le côté du cadre à l'endroit prévu à cet effet.



2. Pour ce faire, faites glisser le porte-canne ("L") sur le support par le haut.

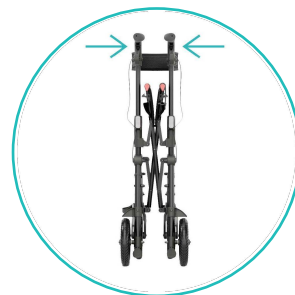
Pliage et dépose du rollator



1. Verrouillez le mécanisme de la roue avant ("E"). Pour cela, rabattez complètement le mécanisme gris vers l'avant. Dans cette position, les roues ne peuvent plus pivoter à 360° et le déambulateur reste stable.



2. Tirez fermement vers le haut la poignée située au centre du siège ("C") pour plier le déambulateur.



3. Continuez à pousser les deux côtés du cadre l'un vers l'autre.



4. Verrouillez la position en accrochant le crochet de l'autre côté.

Entretien et maintenance

1. Vérifiez à intervalles réguliers que les vis du rollator ne sont pas desserrées et que les réglages de hauteur ("I") ne sont pas défectueux.
2. Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement des freins des roues arrière ("K").
3. Remplacez les pièces endommagées ou usées.

Nettoyage

Le rollator peut être nettoyé avec un chiffon / une éponge humide et de l'eau chaude savonneuse. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un nettoyant de surface antibactérien. Séchez ensuite soigneusement les endroits. Lors du nettoyage, veillez à ne pas laisser de résidus sur le siège et les poignées, afin que la surface ne devienne pas glissante à ces endroits. N'utilisez pas d'éponge abrasive ou de grattoir pour ne pas endommager le revêtement de surface.

Utilisation et élimination

Il est important de contrôler et d'entretenir régulièrement le rollator afin de s'assurer qu'il est en bon état et peut être utilisé en toute sécurité.

Respectez les points suivants :

1. N'utilisez pas le rollator si des pièces sont défectueuses ou manquantes. En particulier les vis ou les roues ("F"/"M").
2. N'utilisez pas le rollator si les roues ("F"/"M") défectueuses.
3. N'utilisez pas le rollator si le réglage en hauteur ("I") des poignées ne s'enclenche pas correctement ou est défectueux.
4. N'utilisez pas le rollator si le frein ("G"/"K") ne fonctionne pas correctement.
5. N'utilisez pas le rollator s'il ne s'enclenche plus correctement lorsqu'on le déplie.

Élimination

L'élimination d'un rollator doit être effectuée avec soin afin d'éviter toute pollution de l'environnement et de s'assurer que tous les matériaux sont correctement éliminés.

Vérifiez la réglementation locale dans votre ville ou votre commune pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de votre rollator de manière appropriée.

Rollator Serie H1320

Manual de instrucciones en español

Uso previsto

Este rollator está destinado a ser utilizado por personas con movilidad reducida como ayuda para caminar y para transportar objetos pequeños. Este modelo de rollator es adecuado tanto para el uso en interiores como en exteriores. Está destinado a ser utilizado en suelo firme por personas con un peso máximo de 136 kg. No utilice el rollator junto con otros dispositivos de ayuda a la movilidad.

El usuario debe tener las capacidades físicas, visuales y cognitivas necesarias para manejar el rollator con seguridad.

Antes de utilizar el rollator

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de montar y utilizar el rollator y guárdelo en un lugar seguro. Consulte a su médico para determinar si el rollator es adecuado para sus necesidades.

Puede montar este rollator usted mismo en unos pocos pasos. El montaje dura unos 3 minutos. No se necesitan herramientas para el montaje. Coloque una manta debajo para proteger el suelo.

El rollator puede ser utilizado por diferentes personas. Antes de utilizarlo, compruebe que la altura esté ajustada correctamente.

Importante: Por favor, compruebe si el rollator ha sufrido daños durante el transporte. No utilice el rollator si hay daños evidentes. Póngase en contacto con nosotros para la reparación o la devolución.

Si tiene alguna pregunta sobre el montaje, el rollator o si algo no está claro, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la dirección de correo electrónica support@helavo.de

Alcance de la entrega

El modelo Helavo serie H1320 se suministra con un marco y las siguientes piezas:

- Soporte de bastón extraíble
- Respaldo
- Bolsa
- Eje trasero con ruedas traseras
- Instrucciones de montaje
- Suplemento del producto
- Soporte para peldaños

Descripción del rollator



Rollator serie H1320

La serie de modelos H1320 de Helavo consta de los siguientes rollators:

- H1320: Rollator todoterreno, negro

Símbolos



Fabricante



Fecha de fabricación



Número de catálogo



Número de lote



Producto sanitario



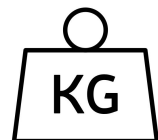
Identificación única del producto



Instrucciones de uso



Marcado CE



Capacidad de carga máxima

Seguridad

Advertencia: El rollator es adecuado para personas con un peso máximo de 136 kg. No debe superarse la capacidad máxima de carga de la bolsa de 5 kg.

Observe las siguientes instrucciones de seguridad

1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento ("G") esté activado cuando el rollator esté estacionado.
2. Compruebe la altura de la empuñadura y asegúrese de que los ajustes de altura ("I") están bien encajados antes de usarla.
3. Asegúrese de que el rollator está completamente desplegado y encajado con un sonido de "clic".
4. Mantenga las manos alejadas del mecanismo de plegado para evitar pellizcos.

Lo que no debe hacer

1. No utilice el rollator como silla de ruedas.
2. No se siente en el rollator si el freno de estacionamiento ("G") no está activado o si está inclinado.
3. No se deje caer sobre el asiento ("C") de un tirón.
4. No cuelgue ningún objeto en las manijas de los frenos ("G") ni en las empuñaduras ("A").
5. No se ponga de pie sobre el rollator ni lo utilice como escalera.

Si tiene alguna pregunta sobre el montaje, el rollator o si algo no está claro, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la dirección de correo electrónico: support@helavo.de

Instrucciones de montaje



1. Saque el rollator del embalaje y retire la lámina protectora.



2. Coloque el andador en posición vertical y ábralo tirando de ambas empuñaduras («A»). Presione hacia abajo en ambos lados del asiento («C») como se muestra en la imagen. **Importante: Para que el andador esté completamente desplegado, debe hacer un clic audible al quedar bloqueado.**



3. Afloje y retire el tornillo del respaldo («H») ubicado en el lateral del andador, justo debajo de las empuñaduras («A»). Deslice el respaldo incluido en la ranura correspondiente, luego vuelva a insertar y apriete el tornillo («H») para fijarlo. Repita el procedimiento en ambos lados.



4. Coloque la bolsa («D»). Enganche las lengüetas de la bolsa en los ganchos previstos para ello.

Instrucciones de montaje



5. Para utilizar el andador, asegúrese de que el mecanismo de bloqueo de la rueda delantera («E») esté completamente plegado hacia atrás. En esta posición, el mecanismo se libera, las ruedas pueden girar 360 grados y el andador puede utilizarse en toda su extensión.

Ajuste de la altura

Pulse el botón gris del ajuste de altura ("I") en el marco del rollator y ajuste el mango a la altura adecuada. Repite esto para el otro lado. Asegúrese de que los botones pulsadores de ambas asas están encajados. Asegúrese de que las dos asas están ajustadas a la misma altura.

Altura del mango: 79 - 94 cm

Su altura de asa ideal

Ajuste el rollator de manera que las asas ("A") estén a la altura de su muñeca cuando sus brazos cuelgan. Cuando coloques la mano en la empuñadura, el codo debe estar ligeramente doblado. Si ves que necesitas agacharte o mantener los brazos doblados en ángulo recto, ajusta la altura de las asas.



Frenos



1. Tire de las asas de freno ("G") hacia arriba para frenar el rollator.



2. Empuje las manillas de freno ("G") hacia abajo para bloquear las ruedas traseras. En esta posición, el freno de estacionamiento del rollator está activo. Para volver a soltar el freno de estacionamiento, tire de las palancas de freno ("G") hacia arriba.

Ajuste de los frenos

Para ajustar el freno trasero ("K"), ajuste el tornillo de ajuste y la contratuerca. Se encuentran en las ruedas traseras ("M") del rollator. Gire el tornillo de ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar la tensión. A continuación, asegure el ajuste girando la tuerca de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj. Mantenga el tornillo de ajuste en su lugar.



! Importante

Si el ajuste de los frenos se ha realizado de forma que el freno trasero ("K") está ajustado demasiado ligero o demasiado apretado, esto afectará al funcionamiento del freno. Si el freno está demasiado ajustado, podría arrastrar la rueda. Si el freno se ajusta demasiado poco, podría afectar al funcionamiento del freno de estacionamiento en la posición de bloqueo.

Soporte de bastón extraíble



1. Fije el soporte del bastón ("L") en el lateral del bastidor en el lugar previsto.



2. Para ello, deslice el soporte de la caña ("L") en el soporte desde arriba.

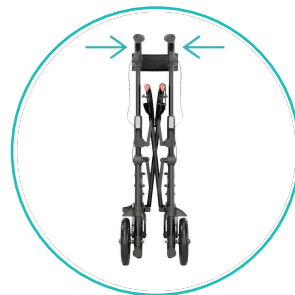
Plegado y estacionamiento del rollator



1. Bloquee el mecanismo de la rueda delantera («E»). Para ello, pliegue completamente hacia adelante el mecanismo gris. En esta posición, las ruedas ya no pueden girar 360 grados y el andador se mantiene estable.



2. Tire con firmeza hacia arriba de la manija situada en el centro del asiento («C») para plegar el andador.



3. Siga empujando ambos lados del bastidor hacia el centro.



4. Fije la posición enganchando el gancho al lado opuesto.

Cuidado y mantenimiento

1. Compruebe periódicamente si los tornillos y los ajustes de altura ("I") están sueltos.
2. Compruebe regularmente que los frenos de las ruedas traseras ("K") funcionan correctamente.
3. Sustituya las piezas dañadas o desgastadas.

Limpieza

El rollator se puede limpiar con un paño/esponja húmedo y agua tibia con jabón. Si es necesario, puedes utilizar un limpiador de superficies antibacteriano. Secar bien las zonas después. Al limpiarlo, tenga cuidado de no dejar residuos en el asiento y las asas para que la superficie no se vuelva resbaladiza en estos lugares. No utilice estropajos ni rasquetas para no dañar el revestimiento de la superficie.

Uso y eliminación

Es importante que el rollator sea revisado y mantenido regularmente para garantizar que se encuentra en buen estado y es seguro de usar.

Tenga en cuenta los siguientes puntos:

1. No utilice el rollator si alguna pieza está defectuosa o falta. Especialmente tornillos o ruedas ("F"/"M").
2. No utilice el andador si las ruedas ("F"/"M") están defectuosas.
3. No utilice el andador si el ajuste de altura ("I") de las empuñaduras no encaja correctamente o está defectuoso.
4. No utilice el andador si el freno ("G"/"K") no funciona correctamente.
5. No utilice el rollator si no se encaja correctamente al plegarlo.

Eliminación

La eliminación de un rollator debe realizarse con cuidado para garantizar que no se contamina y que todos los materiales se eliminan correctamente.

Consulte la normativa local de su ciudad o municipio para saber cómo deshacerse correctamente del rollator.

Rollator Serie H1320

Manuale di istruzioni in italiano

Uso previsto

Questo rollator è destinato all'uso da parte di persone a mobilità ridotta come ausilio per la deambulazione e per il trasporto di piccoli oggetti. Questo modello di rollator è adatto sia all'uso interno che esterno. È destinato all'uso su terreno solido da parte di persone con un peso massimo di 136 kg. Non utilizzare il rollator in combinazione con altri ausili per la mobilità.

L'utente deve avere le capacità fisiche, visive e cognitive per utilizzare il rollator in modo sicuro.

Prima di utilizzare il rollator

Prima di montare e utilizzare il rollator, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro. Consultare il medico per stabilire se il rollator è adatto alle proprie esigenze.

È possibile assemblare questo rollator da soli in pochi passaggi. Il montaggio richiede circa 3 minuti. Non sono necessari attrezzi per il montaggio. Mettere una coperta sotto per proteggere il pavimento.

Il rollator può essere utilizzato da persone diverse. Prima dell'uso, verificare che l'altezza sia impostata correttamente.

Importante: verificare se il rollator è stato danneggiato durante il trasporto. Non utilizzare il rollator in presenza di danni evidenti. Contattateci per la riparazione o la restituzione.

Se avete domande sul montaggio, sul rollator o se qualcosa non è chiaro, contattate il nostro servizio clienti all'indirizzo e-mail:
support@helavo.de

Ambito di consegna

Il modello Helavo serie H1320 viene fornito con un telaio e le seguenti parti:

- Supporto per manganello rimovibile
- Schienale
- Borsa
- Bastidor principal con ruedas delanteras y traseras y asiento
- Istruzioni di montaggio
- Supplemento prodotto
- Supporto per gradini

Descrizione del rollator



Rollator della serie H1320

La serie di modelli Helavo H1320 è composta dai seguenti rollator:

- H1320: Rollator Allround, nero

Simboli



Produttore



Data di produzione



Numero di catalogo



Numero di lotto



Dispositivo medico



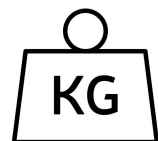
Identificazione univoca del prodotto



Istruzioni per l'uso



Marchio CE



Capacità di carico massima

Sicurezza

Attenzione: il rollator è adatto a persone con un peso massimo di 136 kg. La capacità di carico massima del sacco di 5 kg non deve essere superata.

Osservare le seguenti istruzioni di sicurezza

1. Assicurarsi che il freno di stazionamento ("G") sia attivato quando il rollator è parcheggiato.
2. Prima dell'uso, verificare l'altezza dell'impugnatura e assicurarsi che le regolazioni in altezza ("I") siano correttamente inserite.
3. Assicurarsi che il rollator sia completamente dispiegato e che si innesti con un "clic".
4. Tenere le mani lontane dal meccanismo di piegatura per evitare di schiacciarle.

Cosa non fare

1. Non utilizzare il rollator come sedia a rotelle.
2. Non sedersi sul rollator se il freno di stazionamento ("G") non è attivato o se è inclinato.
3. Non lasciarsi cadere sul sedile ("C") con uno scatto.
4. Non appendere alcun oggetto alle maniglie dei freni ("G") o alle impugnature ("A").
5. Non stare in piedi sul rollator e non usarlo come scala.

Se avete domande sul montaggio, sul rollator o se qualcosa non è chiaro, contattate il nostro servizio clienti all'indirizzo e-mail:

support@helavo.de

Istruzioni di montaggio



1. Togliere il confezione e rimuovere il rullatore dalla materiale di imballaggio.



2. Rimuovere Posizionare il deambulator in posizione verticale e aprirlo tirando entrambe le maniglie ("A"). Spingerlo verso il basso su entrambi i lati del sedile ("C") come mostrato. Importante: affinché il deambulator sia completamente aperto, deve bloccarsi in posizione con un "clac"



3. Allentare e rimuovere la vite dello schienale ("H") situata sul lato del deambulator, appena sotto le maniglie ("A"). Far scorrere lo schienale in dotazione nella fessura aperta, quindi reinserire e serrare la vite dello schienale ("H") per fissarlo. Ripetere la stessa operazione su entrambi i lati.



4. Fissare la borsa ("D"). Agganciare le linguette della borsa ai ganci previsti.

Istruzioni di montaggio



5. Per utilizzare il deambulatore, assicurarsi che il meccanismo di blocco della ruota anteriore ("E") sia completamente ripiegato all'indietro. In questa posizione, il meccanismo è sbloccato, le ruote possono essere ruotate di 360 gradi e il deambulatore può essere utilizzato al massimo delle sue potenzialità.

Regolazione dell'altezza

Premere il pulsante grigio di regolazione dell'altezza ("I") sul telaio del rollator e regolare l'impugnatura all'altezza appropriata. Ripetere l'operazione per l'altro lato. Assicurarsi che i pulsanti di entrambe le maniglie siano inseriti. Assicurarsi che entrambe le maniglie siano regolate alla stessa altezza.

Altezza del manico: 79 - 94 cm

L'altezza ideale della maniglia

Regolare il rollator in modo che le maniglie ("A") siano all'altezza del polso quando le braccia pendono. Quando si appoggia la mano sull'impugnatura, il gomito deve essere leggermente piegato. Se vi accorgete di dovervi chinare o tenere le braccia piegate ad angolo retto, regolate l'altezza delle maniglie.



Freni



1. Tirare le maniglie del freno ("G") verso l'alto per frenare il rollator.



2. Spingere le maniglie dei freni ("G") verso il basso per bloccare le ruote posteriori. In questa posizione, il freno di stazionamento del rollator è attivo.
Per rilasciare nuovamente il freno di stazionamento, tirare le leve dei freni ("G") verso l'alto.

Regolazione dei freni

Per regolare il freno posteriore ("K"), regolare la vite di regolazione e il controdado. Si trovano sulle ruote posteriori ("M") del rollator. Ruotare la vite di regolazione in senso antiorario per aumentare la tensione. Quindi fissare la regolazione ruotando il controdado in senso orario. Tenere la vite di regolazione in posizione.



! Importante

Se la regolazione dei freni è stata effettuata in modo che il freno posteriore ("K") sia regolato troppo leggero o troppo stretto, ciò influisce sul funzionamento dei freni. Se il freno è regolato troppo stretto, potrebbe trascinare la ruota. Se il freno è regolato troppo basso, ciò potrebbe influire sul funzionamento del freno di stazionamento in posizione di blocco.

Supporto per manganello rimovibile



1. Fissare la staffa per palo ("L") sul lato del telaio nella posizione prevista.



2. A tal fine, inserire il portacanna ("L") nel supporto dall'alto.

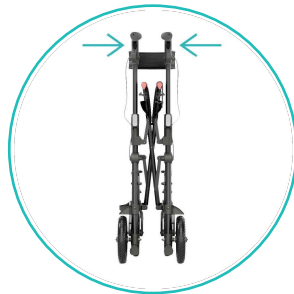
Ripiegare e parcheggiare il rollator



1. Tirare con forza verso Bloccare il meccanismo della ruota anteriore ("E"). Per farlo, ruotare completamente in avanti il meccanismo grigio. In questa posizione, le ruote non possono più ruotare di 360 gradi e il deambulatore rimane stabile.



2. Tirare con decisione verso l'alto la maniglia al centro del sedile ("C") per ripiegare il deambulatore.



3. Continua a spingere il deambulatore su entrambi i lati del telaio.



4. Blocca la posizione agganciando il gancio sull'altro lato.

Cura e manutenzione

1. Controllare periodicamente che i bulloni dell'ala e i regolatori di altezza ("I") non siano allentati.
2. Controllare regolarmente che i freni delle ruote posteriori ("K") funzionino correttamente.
3. Sostituire le parti danneggiate o usurate.

Pulizia

Il rollator può essere pulito con un panno/spugna umido e acqua calda e sapone. Se necessario, è possibile utilizzare un detergente antibatterico per superfici. Asciugare poi accuratamente le aree. Durante la pulizia, fare attenzione a non lasciare residui sul sedile e sulle maniglie, per evitare che la superficie diventi scivolosa in questi punti. Non utilizzare spugne o raschietti per non danneggiare il rivestimento superficiale.

Uso e smaltimento

È importante che il rollator venga controllato e revisionato regolarmente per garantire che sia in buone condizioni e sicuro da usare.

Osservare i seguenti punti:

1. Non utilizzare il rollator se alcune parti sono difettose o mancanti. In particolare viti o ruote ("F"/"M").
2. Non utilizzare il rollator se le ruote ("F"/"M") sono difettose.
3. Non utilizzare il rollator se la regolazione in altezza ("I") delle maniglie non si innesta correttamente o è difettosa.
4. Non utilizzare il rollator se il freno ("G"/"K") non funziona correttamente.
5. Non utilizzare il rollator se non si innesta correttamente quando viene ripiegato.

Smaltimento

Lo smaltimento di un rollator deve essere effettuato con attenzione per garantire che non venga causato inquinamento e che tutti i materiali vengano smaltiti correttamente.

Per sapere come smaltire correttamente il rollator, consultare le norme locali della propria città o del proprio comune.

Om du har några frågor om monteringen, rollatorn eller om du är osäker på något, vänligen kontakta vår kundtjänst på e-postadressen: support@helavo.de

Rullator Serie H1320

Svensk bruksanvisning

Avsedd användning

Den här rollatorn är avsedd att användas av personer med nedsatt rörelseförmåga som gånghjälpmedel och för att transportera mindre föremål. Denna rollatormodell är utformad för användning inomhus och utomhus. Den är avsedd att användas på fast mark av personer med en maxvikt på 136 kg. Använd inte rollatorn i kombination med andra förflyttningshjälpmedel. Användaren ska ha nödvändiga fysiska, visuella och kognitiva förmågor för att kunna använda rollatorn på ett säkert sätt.

Innan du använder din rollator

Läs bruksanvisningen noggrant innan du monterar och använder rollatorn och förvara den på ett säkert ställe. Rådgör med din läkare för att avgöra om rollatorn är lämplig för dina behov. Du kan montera den här rollatorn på egen hand i några få steg. Monteringen tar cirka 3 minuter. Inga verktyg behövs för monteringen. Lägg en filt under för att skydda golvet. Rollatorn kan användas av olika personer. Kontrollera före användning att höjden är korrekt inställd. Viktigt: Kontrollera rollatorn för transportskador. Använd inte rollatorn om det finns uppenbara skador. Kontakta oss angående reparationer eller återlämning.

Leveransens omfattning

Helavo-serien H1320 levereras med en ram och följande delar:

Avtagbar mugghållare, Avtagbar käpphållare, Justerbart ryggstöd, Väska, Vingskruvar, Framhjul, Bakre axel med bakhjul, Kardborreband, Bruksanvisningar, Produktinsats, Steghjälp

Rullatorer i serien H1320

Helavos modellserie H1320 består av följande rullatorer H1320 - Allroundrullator, svart

Säkerhet

Varning: Rollatorn kan ge hjälp till en person med en maxvikt på 36 kg. Väskans maximala belastning på 5 kg bör inte överskridas.

Följ säkerhetsanvisningarna

1. Se till att parkeringsbromsen ("G") är aktiverad när rollatorn är parkerad.
2. Kontrollera handtagshöjden och se till att höjjusteringen ("I") är låst före användning.
3. Kontrollera att rollatorn är helt utfäld och låst i läge med ett "klick"-ljud.
4. Håll händerna borta från fällmekanismen för att undvika att fastna.

Vad man inte får göra

1. Använd inte rollatorn som rullstol.
2. Sitt inte på rollatorn om parkeringsbromsen ("G") inte är aktiverad eller om den står i en vinkel.
3. "Släpp inte ner" på sätet ("C").
4. Häng inte upp några föremål på bromshandtagen ("H") eller handtagen ("A").
5. Stå inte på rollatorn och använd den inte som en trappstege.

Symboler



Tillverkare



Tillverkningsdatum



Katalognummer



Unikt identifieringsmärke för produkten



Kod för partiet



Medicinsk produkt



Bruksanvisning



CE-märkning



Maximal belastningskapacitet

Beskrivning av rullatorn



Monteringsanvisningar

1. Ta ut rollatorn ur förpackningen och ta bort förpackningsmaterialet.
2. Ställ rollatorn i upprätt läge och dra isär den med båda handtagen ("A"). Tryck ner den på båda sidor av sätet ("C") enligt bilden. Viktigt: För att rollatorn ska vara helt utfälld måste den låsas på plats med ett "klick"-ljud.
3. Lossa och ta bort ryggstödsskruven ("H") som sitter på sidan av rollatorn, precis under handtagen ("A"). Skjut in det medföljande ryggstödet i den öppna slitsen, sätt sedan tillbaka och dra åt ryggstödsskruven ("H") för att fästa det. Upprepa samma sak på båda sidor.
4. Fäst väskan ("D"). Haka fast väskans flikar i de medföljande krokarna.
5. För att använda rollatorn, se till att låsmekanismen för framhjulet ("E") är helt nedfälld bakåt. I detta läge är mekanismen frigjord, hjulen kan vridas 360 grader och rollatorn kan användas till fullo.

Justera höjden

Tryck på den grå knappen på höjdjusteringen ("I") på rullatorns ram och justera handtaget till lämplig höjd. Upprepa för den andra sidan. Kontrollera att de grå knapparna på båda handtagen är låsta. Kontrollera att båda handtagen är inställda på samma höjd.
Handtagshöjd: 79 - 94 cm

Din ideella handtagshöjd

Justera rullatorns handtag ("A") så att de är i höjd med din handled när armarna hänger. När du lägger handen på handtaget ska armbågen vara lätt böjd. Om du märker att du måste böja dig framåt eller hålla armarna böjda i en rät vinkel ska du justera handtagens höjd.

Bromsar

Dra bromshandtagen ("A") uppåt för att bromsa rullatorn.

Tryck bromshandtagen ("A") nedåt för att låsa bakhjulen. I detta läge är rullatorns parkeringsbroms aktiv. För att lossa parkeringsbromsen igen drar du bromshandtagen ("A") uppåt.

Justering av bromsarna

För att justera den bakre bromsen ("K") justerar du justeringsskruven och låsmuttern. Dessa sitter på rullatorns bakhjul ("M"). Vrid justeringsskruven moturs för att öka spänningen. Säkra sedan justeringen genom att vrida låsmuttern medurs. Håll justeringsskruven på plats medan du gör det.

Viktigt

Om bromsinställningen har gjorts så att bakre bromsen ("K") är inställd för löst eller för hårt kommer detta att påverka bromsens funktion. Om bromsen är inställd för hårt kan den släpa på hjulet. Om bromsen är inställd för löst kan det påverka bromsens funktion.

Avtagbar käpphållare

1. Sätt fast käpphållaren ("L") på sidan av ramen i det föreskrivna läget.
2. För att göra detta, skjut käpphållaren ("L") på hållaren uppifrån.

Vikning och förvaring av rullatorn

1. Lås framhjulets mekanism ("E"). För att göra detta, vänd den grå mekanismen helt framåt. I detta läge kan hjulen inte längre rotera 360 grader och rullatorn förblir stabil.
2. Dra handtaget i mitten av sätet ("C") stadigt uppåt för att fälla ihop rullatorn.
3. Fortsätt att trycka på rullatorn på båda sidor av ramen.
4. Lås positionen genom att fästa kroken på den andra sidan.

Underhåll

1. Kontrollera rullatorn med jämna mellanrum för lösa vingskruvar och defekta höjdjusteringar ("I").
2. Kontrollera regelbundet att bakhjulets bromsar fungerar korrekt ("K").
3. Byt ut skadade eller slitna delar.

Rengöring

Rullatorn kan rengöras med en fuktig trasa/svamp och varmt tvålsvamp. Vid behov kan du använda ett antibakteriellt ytreningsmedel. Torka områdena noggrant efteråt. När du rengör, se till att inte lämna några rester på sätet och handtagen så att ytan inte blir hal i dessa områden. Använd inte sköljplattor eller skrapor för att undvika att ytelagningen skadas.

Användning och bortskaffande

Det är viktigt att rullatorn inspekteras och underhålls regelbundet för att säkerställa att den är i gott skick och säker att använda.

Var uppmärksam på följande punkter:

1. Använd inte rullatorn om några delar är defekta eller saknas. Särskilt skruvar eller hjul ("F"/"M").
2. Använd inte rullatorn om hjulen ("F"/"M") är defekta.
3. Använd inte rullatorn om handtagens höjdjustering ("K") inte går in ordentligt eller är defekt.
4. Använd inte rullatorn om bromsen ("C"/"K") inte fungerar korrekt.
5. Använd inte rullatorn om den inte går i lås ordentligt när den är hopfärd.

Bortskaffande

Bortskaffandet av en rullator ska göras noggrant för att säkerställa att ingen förorening sker och att alla material bortskaffas på rätt sätt. Kontrollera de lokala bestämmelserna i din stad eller ort för att ta reda på hur rullatorn ska kasseras på rätt sätt.

Rollator serie H1320

Nederland Gebruiksaanwijzing

Beoogd gebruik

Deze rollator is bedoeld voor gebruik door personen met beperkte mobiliteit als loophulp en voor het vervoeren van kleinere voorwerpen. Dit model rollator is ontworpen voor gebruik binnen en buiten. Hij is bedoeld voor gebruik op een vaste ondergrond door personen met een maximaal gewicht van 136 kg. Gebruik de rollator niet in combinatie met andere mobiliteitshulpmiddelen. De gebruiker moet over de nodige fysieke, visuele en cognitieve vaardigheden beschikken om de rollator veilig te kunnen bedienen.

Voordat u uw rollator gebruikt

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de rollator in elkaar zet en gebruikt en bewaar deze op een veilige plaats. Raadpleeg uw arts om te bepalen of de rollator geschikt is voor uw behoeften. U kunt deze rollator in een paar stappen zelf in elkaar zetten. De montage duurt ongeveer 3 minuten. Er is geen gereedschap nodig voor de montage. Leg er een deken onder om uw vloer te beschermen. De rollator kan door verschillende mensen gebruikt worden. Controleer voor gebruik of de hoogte correct is ingesteld.

Belangrijk: Controleer de rollator op transportschade. Gebruik de rollator niet als er duidelijke schade is. Neem contact met ons op voor reparatie of retourzending.

Leveringsomvang

De Helavo H1320-serie wordt geleverd met een standaard en de volgende onderdelen: Verwijderbare wandelstokhouder, rugleuning, hoofdframe met voor- en achterwielen en zitting, tas, klittenbandriemen, gebruikershandleiding, productbrochure, klimhulp.

H1320-serie rollators

Helavo modelserie H1320 bestaat uit de volgende rollators: H1320: Allround-Rollator, zwart

Veiligheid

Waarschuwing: De rollator kan hulp bieden aan een persoon met een maximaal gewicht van 136 kg. De maximale belasting van de tas van 5 kg mag niet worden overschreden.

Volg de veiligheidsinstructies

1. Volg de veiligheidsinstructies. Zorg ervoor dat de parkeerrem ("G") actief is wanneer de rollator geparkeerd staat.
2. Controleer de hoogte van het handvat en zorg ervoor dat de hoogteverstelling ("I") vergrendeld is voor gebruik.
3. Zorg ervoor dat de rollator volledig is uitgeklaapt en vergrendeld met een "klik" geluid.
4. Houd uw handen uit de buurt van het vouwmechanisme om beknelling te voorkomen.

Wat niet te doen

1. Gebruik de rollator niet als rolstoel.
2. Ga niet op de rollator zitten als de parkeerrem ("G") niet actief is of als deze schuin staat.
3. Laat u niet "vallen" op de zitting ("C").
4. Hang geen voorwerpen aan de remgrepen ("A") of handgrepen ("A").
5. Ga niet op de rollator staan en gebruik deze niet als trap.

Symbolen



Fabrikant



Fabricagedatum



Catalogusnummer



Unieke productidentificatie



Lotnummer



Medisch hulpmiddel



Instructies voor gebruik



CE-markering



Maximaal draagvermogen

Beschrijving van de rollator



Montage-instructies

1. Haal de rollator uit de verpakking en verwijder het verpakkingsmateriaal.
2. Zet de rollator rechtop en trek hem uit elkaar aan beide handgrepen ("A"). Druk hem aan beide zijden van de zitting naar beneden ("C") zoals afgebeeld. Belangrijk: Om de rollator volledig uit te klappen, moet deze met een "klik" op zijn plaats klikken.
3. Draai de schroef van de rugleuning los ("H") aan de zijkant van de rollator, net onder de handgrepen ("A"). Schuif de meegeleverde rugleuning in de open sleuf, plaats vervolgens de rugleuningbout ("H") terug en draai deze vast om de rugleuning te bevestigen. Herhaal dit aan beide zijden.
4. Bevestig de tas ("D"). Haak de lipjes van de tas in de daarvoor bestemde haken.
5. Om de rollator te gebruiken, moet u ervoor zorgen dat het vergrendelingsmechanisme van het voorwiel ("E") volledig naar achteren is geklapt. In deze positie is het mechanisme ontgrendeld, kunnen de wielen 360 graden worden gedraaid en kan de rollator volledig worden gebruikt.

Instellen van de hoogte

Druk op de grijze knop van de hoogteverstelling ("I") op het frame van de rollator en stel het handvat in op de juiste hoogte. Herhaal dit voor de andere kant. Zorg ervoor dat de grijze knoppen op beide handvatten vergrendeld zijn. Zorg ervoor dat beide handvatten op dezelfde hoogte zijn ingesteld.

Hoogte handvat: 79 - 94 cm

Uw ideale greephoogte

Stel de handvatten ("A") van de rollator zo af dat ze zich ter hoogte van uw pols bevinden wanneer uw armen hangen. Wanneer u uw hand op het handvat legt, moet uw elleboog licht gebogen zijn. Als u merkt dat u voorover moet buigen of uw armen in een rechte hoek moet houden, pas dan de hoogte van de handvatten aan.

Remmen

Trek de remgrepen ("G") omhoog om de rollator te remmen.

Duw de remgrepen ("G") naar beneden om de achterwielen te blokkeren. In deze positie is de parkeerrem van de rollator actief. Trek de remgrepen ("G") omhoog om de rollator weer vrij te zetten.

Afstellen van de remmen

Om de achterrem ("K") af te stellen, stelt u de stelschroef en borgmoer in. Deze bevinden zich op de achterwielen ("M") van de rollator. Draai de stelschroef tegen de klok in om de spanning te verhogen. Zet vervolgens de afstelling vast door de borgmoer rechtsom te draaien. Houd de stelschroef op zijn plaats terwijl u dit doet.

Belangrijk

Als de rem afgesteld is zodat de achterrem ("G") te los of te strak staat, zal dit de werking van de rem beïnvloeden. Als de rem te strak is afgesteld, kan deze gaan slepen op het wiel. Een te los ingestelde rem kan de werking van de rem beïnvloeden.

Afneembare wandelstokhouder

1. Bevestig de wandelstokhouder ("L") aan de zijkant van het frame in de voorziene positie.
2. Schuif hiervoor de wandelstokhouder ("L") van bovenaf op de houder.

Opvouwen en opbergen van de rollator

1. Vergrendel het voorwielmechanisme ("E"). Draai hiervoor het grijze mechanisme volledig naar voren. In deze stand kunnen de wielen niet meer 360 graden draaien en blijft de rollator stabiel staan.
2. Trek de hendel in het midden van de zitting ("C") stevig omhoog om de rollator in te klappen.
3. Blijf de rollator aan beide zijden van het frame duwen.
4. Vergrendel de positie door de haak aan de andere kant vast te klikken.

Onderhoud

1. Controleer de rollator regelmatig op losse schroeven en defecte hoogte-instellingen ("I").
2. Controleer regelmatig op de goede werking van de achterwielremmen ("G").
3. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.

Reiniging

De rollator kan worden schoongemaakt met een vochtige doek / spons en warm zeepwater. Indien nodig kunt u een antibacteriële oppervlaktereiner gebruiken. Droog de plekken daarna goed af. Let er bij het schoonmaken op dat er geen resten achterblijven op de zitting en handvatten, zodat het oppervlak op deze plekken niet glad wordt. Gebruik geen schuursponsjes of schrapers om de coating van het oppervlak niet te beschadigen.

Gebruik en verwijdering

Het is belangrijk dat de rollator regelmatig geïnspecteerd en onderhouden wordt om er zeker van te zijn dat hij in goede staat is en veilig gebruikt kan worden.

Let op de volgende punten:

1. Gebruik de rollator niet als er onderdelen defect zijn of ontbreken. Vooral schroeven of wielen ("F"/"M").
2. Gebruik de rollator niet als de wielen ("F"/"M") defect zijn.
3. Gebruik de rollator niet als de hoogteverstelling ("I") van de handvatten niet goed vastzit of defect is.
4. Gebruik de rollator niet als de rem ("G") niet goed werkt.
5. Gebruik de rollator niet als deze niet goed inklapt.

Verwijdering

De verwijdering van een rollator dient zorgvuldig te gebeuren om ervoor te zorgen dat er geen vervuiling optreedt en dat alle materialen op de juiste manier worden verwijderd. Controleer de plaatselijke voorschriften in uw stad of gemeente om te weten te komen hoe u de rollator op de juiste manier kunt weggooien.

Rollator serii H1320

Polska Instrukcja obsługi

Przeznaczenie

Ten rollator jest przeznaczony do użytku przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej jako pomoc w chodzeniu oraz do transportu mniejszych przedmiotów. Ten model rollatora jest przeznaczony do użytku wewnątrz i na zewnątrz. Jest on przeznaczony do użytku na stałym podłożu przez osoby o maksymalnej wadze 136 kg Nie należy używać rollatora w połączeniu z innymi urządzeniami wspomagającymi poruszanie się. Użytkownik powinien posiadać niezbędne zdolności fizyczne, wzrokowe i poznawcze, aby bezpiecznie obsługiwać rollator.

Przed użyciem rollatora

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed złożeniem i użyciem rollatora i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu. Skonsultuj się ze swoim specjalistą medycznym, aby ustalić, czy rolla jest odpowiednia dla twoich potrzeb. Możesz samodzielnie zmontować ten rollator w kilku krokach. Montaż trwa około 3 minut. Do montażu nie są potrzebne żadne narzędzia. Podłóż pod niego koc, aby chronić podłogę. Roller może być używany przez różne osoby. Przed użyciem sprawdź, czy wysokość jest ustawiona prawidłowo.

Ważne: Proszę sprawdzić, czy rollator nie ma uszkodzeń w transporcie. Nie używaj rollatora, jeśli są widoczne uszkodzenia. Skontaktuj się z nami w sprawie naprawy lub zwrotu.

Zakres dostawy

Seria Helavo H1320 zawiera ramę oraz następujące elementy: zdejmowany uchwyt na laskę, oparcie, torbę, ramę główną z przednimi i tylnymi kołami oraz siedziskiem, instrukcję obsługi, ulotkę informacyjną, przewodnik krok po kroku.

Rollki serii H1320

Seria modeli H1320 firmy Helavo składa się z następujących rollatorów: H1320: Allround-Rollator, czarny

Bezpieczeństwo

1. Ostrzeżenie: Roller może zapewnić pomoc osobie o maksymalnej wadze 136 kg Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia torby wynoszącego 5 kg.
2. Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa
3. Upewnij się, że hamulec postojowy ("G") jest aktywny, gdy rollator jest zaparkowany.
4. Sprawdź wysokość uchwytu i upewnij się, że regulacja wysokości ("I") jest zablokowana przed użyciem.
5. Upewnij się, że rolla jest całkowicie rozłożona i zablokowana w pozycji z dźwiękiem "kliknięcia".
6. Trzymaj ręce z dala od mechanizmu składania, aby uniknąć uwięzienia.

Czego nie należy robić

1. Nie używaj rollatora jako wózka inwalidzkiego.
2. Nie siadaj na rollatorze, jeśli hamulec postojowy ("G") nie jest aktywny lub jeśli jest on ustawiony pod kątem.
3. Nie "spadaj" na siedzisko ("C").
4. Nie wieszaj żadnych przedmiotów na uchwytach hamulca ("G") lub uchwytach ("A").
5. Nie stawaj na rollatorze ani nie używaj go jako drabiny.

Symbole



Producent



Data produkcji



Numer katalogowy



Unikalny identyfikator produktu



Numer partii



Wyrób medyczny



Instrukcja użytkownika



Oznaczenie CE



Maksymalna nośność

Opis rollatora



Instrukcja montażu

1. Wyjmij rollator z opakowania i usuń materiały opakowaniowe.
2. Ustaw rollator w pozycji pionowej i rozłóż go, chwytając za oba uchwyty („A”). Naciśnij po obu stronach siedziska („C”), jak pokazano na ilustracji. Ważne: Aby rollator był całkowicie rozłożony, musi zaskoczyć z charakterystycznym dźwiękiem „kliknięcia”.
3. Poluzuj i wykręć śrubę oparcia („H”) znajdującą się z boku rollatora, tuż pod uchwytami („A”). Wsuń dołączone oparcie w otwarte gniazdo, a następnie ponownie wkręć i dokręć śrubę oparcia („H”), aby je zamocować. Powtórz tę czynność po obu stronach.
4. Zamocuj torbę („D”). Zahacz zaczepy torby o przewidziane do tego haczyki.
5. Aby użyć rollatora, upewnij się, że mechanizm blokady przedniego koła („E”) jest całkowicie złożony do tyłu. W tej pozycji mechanizm jest zwolniony, koła można obracać o 360 stopni, a rollator może być używany w pełnym zakresie.

Regulacja wysokości

Naciśnij szary przycisk regulacji wysokości ("I") na ramie rollatora i ustaw uchwyt na odpowiedniej wysokości. Powtórz czynności dla drugiej strony. Upewnij się, że szare przyciski na obu uchwytach są zablokowane. Upewnij się, że oba uchwyty są ustawione na tej samej wysokości.

Wysokość rączki: 79 – 94 cm

Twoja idealna wysokość uchwytu

Wyreguluj uchwyty ("A") rollatora tak, aby znajdowały się na wysokości twojego nadgarstka, gdy twoje ramiona są zwisające. Kiedy kładziesz rękę na uchwycie, Twój łokieć powinien być lekko zgięty. Jeśli stwierdzisz, że musisz się schylać lub trzymać ramiona zgięte pod kątem prostym, dostosuj wysokość uchwytów.

Hamulec

Pociągnij uchwyty hamulca ("G") do góry, aby wyhamować rollator.

Pchnij uchwyty hamulca ("G") w dół, aby zablokować tylne koła. W tej pozycji hamulec postojowy rollatora jest aktywny. Aby ponownie zwolnić hamulec postojowy, pociągnij klamki hamulca ("G") do góry.

Regulacja hamulców

Aby wyregulować tylny hamulec ("K"), wyreguluj śrubę regulacyjną i nakrętkę zabezpieczającą. Znajdują się one na tylnych kołach ("M") rollatora. Przekręć śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie. Następnie zabezpiecz regulację przekręcając nakrętkę blokującą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Podczas wykonywania tej czynności przytrzymaj śrubę regulacyjną w miejscu.

Ważne

Jeśli regulacja hamulca została przeprowadzona tak, że tylny hamulec ("O") jest ustawiony zbyt luźno lub zbyt mocno, będzie to miało wpływ na działanie hamulca. Jeśli hamulec jest ustawiony zbyt ciasno, może ciągnąć się po kole. Jeśli hamulec jest ustawiony zbyt luźno, może to wpłynąć na działanie hamulca.

Zdejmowany uchwyt na łaskę

1. Przycmucij uchwyt na łaskę ("L") do boku ramy w przewidzianej pozycji.
2. W tym celu należy wsunąć uchwyt na łaskę ("L") na uchwyt od góry.

Składanie i przechowywanie rollatora

1. Zablokuj mechanizm przedniego koła („E”). Aby to zrobić, przesunij szary mechanizm całkowicie do przodu. W tej pozycji koła nie mogą się już obracać o 360 stopni, a rollator pozostaje stabilny.
2. Pociągnij mocno do góry uchwyt na środku siedziska ("C"), aby złożyć rollator.
3. Kontynuuj pchanie rollatora po obu stronach ramy.
4. Zablokuj pozycję, zatrzaskując haczyk po drugiej stronie.

Konserwacja

1. Sprawdzaj rollator w regularnych odstępach czasu pod kątem poluzowanych śrub skrzydełkowych i uszkodzonych regulacji wysokości ("I").
2. Okresowo sprawdzaj poprawność działania hamulców kół tylnych ("K").
3. Wymień uszkodzone lub zużyte części.

Czyszczenie

Roller można czyścić za pomocą wilgotnej szmatki / gąbki i ciepłej wody z mydłem. W razie potrzeby można użyć antybakteryjnego środka do czyszczenia powierzchni. Następnie należy dokładnie osuszyć powierzchnie. Podczas czyszczenia uważaj, aby nie pozostawić żadnych pozostałości na siedzisku i uchwytach, aby powierzchnia nie stała się śliska w tych miejscach. Nie używaj szorowarek ani skrobaczek, aby nie uszkodzić powłoki powierzchniowej.

Użytkowanie i utylizacja

Ważne jest, aby rollator był regularnie sprawdzany i serwisowany, aby zapewnić jego dobry stan i bezpieczeństwo użytkowania.

Należy pamiętać o następujących kwestiach:

1. Nie używaj rollatora, jeśli jakiegokolwiek części są uszkodzone lub brakuje ich. Szczególnie śruby koła ("F"/"M").
2. Nie używaj rollatora, jeśli koła ("F"/"M") są uszkodzone.
3. Nie używaj rollatora, jeśli regulacja wysokości ("I") uchwytów nie działa prawidłowo lub jest uszkodzona.
4. Nie używaj rollatora, jeśli hamulec ("G") nie działa prawidłowo.
5. Nie używaj rollatora, jeśli nie jest on prawidłowo zablokowany po złożeniu.

Utylizacja

Utylizacja rollatora powinna być przeprowadzona ostrożnie, aby nie doszło do zanieczyszczenia środowiska i aby wszystkie materiały zostały zutylizowane w odpowiedni sposób.

Sprawdź lokalne przepisy w swoim mieście lub miejscowości, aby dowiedzieć się, jak prawidłowo zutylizować rollator.

